

CLIL教学法视角下英语专业文化类课程体系构建研究

周 雷

湖北经济学院 湖北武汉 430205

摘要: 国家“一带一路”倡议的提出,对英语专业人才的多元文化意识和跨文化交际能力提出了更高的要求。本研究在“CLIL”的教学理念下,通过对湖北省三所不同层次的高校外国语学院文化类课程进行对比研究,并在此基础上将文化类相关课程进行优化组合,形成了相对稳定的文化类课程体系。

对英语专业文化类课程开设的研究,始于上个世纪八十年代,外语学界从理论和实践上论证了英语专业开设跨文化交际课程的必要性和可行性。改革开放之后,为满足国内社会重新了解欧美的需要,北京外国语学院最早在英语教学中增设了一些有关美国问题的知识(佚名,1981)。与此同时,兴起于国外的“跨文化交际学”由何道宽(1983)、胡文仲(1988)等学者引入国内,成为上世纪末英语专业教学研究的主流,外语专业学生的跨文化交际能力培养凸显(王跃汉,1989;贾玉新和宋莉,1993;浦小君,1991;王振亚,1993)。

直到本世纪初,英语专业的文化课程建设的研究才开始进入外语学界视野(谢明,2004)。社会文化课程成为了高等学校专业教学大纲规定的英语专业知识课程之一。英语专业的课程设置与跨文化交际能力的研究紧密结合在了一起(潘崇堃2006;陈洁,2006)。同时,也有学者开始研究如何将英美文学、英美概况、跨文化交际等等文化类课程群进行优化整合(陆梦菊、李月,2009;李嫵,2014)。近年来,随着教育部对“国别和区域研究”的大力提倡,一些学者开始提出和论证为英语专业学生开设多国社会文化必修课程的重要性(崔莹、常俊跃,2015;常俊跃等,2016)。

经过三十多年的探索,国内高校英语专业文化类课程已经有了长足的发展。但是在新的国内、国际环境下,特别是“一带一路”倡议提出之后,英语专业的学生肩负着新时代的使命,这就对英语专业文化类课程设置提出了新的要求。

一、英语专业文化类课程设置现状

笔者曾对湖北省三所不同层次的高校外国语学院文化类课程进行了总结和对比研究,发现文化类课程主要

包括英语国家概况(或英美社会与文化)、中国传统文化导论(英语)、跨文化交际、语言与社会、英汉语言文化对比、跨文化交际学、西方文明史、古希腊文化、商务礼仪、欧洲文化等十几门课程。三所高校的课程设置主要围绕欧美文化,中国的文化,以及文化理论展开。但是一方面,三所学校对西方文化所涉及的广度和深度都有很大的差异,课程名称也有很多重复和分歧(例如,西方文化还是欧洲文化);另一方面,对于欧美和其他英语国家之外的国家文化课程,三所学校都没有涉及。此外,文化类课程开设的时间也存在很大的差异。例如对“中国文化”这么课程的开设时间,有的学校开设在第七学期,有的学校则安排在第二学期。

诚然,由于高校的定位不同,英语专业发展的方向不同,学校的生源不同,其文化课程开设属于选修课还是必修课,第几学期开设,可以完全由学校自主决定。但是,文化类课程能否像文学课程群和语言学课程群一样,有相对稳定的系统和课程名称;文化类课程的开设时间,能否有一定的科学依据和标准,是本研究主要解决的问题。

综上,目前英语专业文化课程建设面临两大困境:1.目前高校英语专业开设的文化类课程仅仅局限于研究以英语为母语的国家,而对于“一路一带”沿线国家社会文化课程的设置研究鲜见(陈欣,2016)。英语专业培养出来的人才难以服务于“一带一路”倡议。2.英语专业设置的文化类课程还没有形成相对稳定而系统的课程群,其开设的时间和顺序也相对随意。

二、CLIL教学法

CLIL(Content and Language Integrated Learning),即内容与语言整合性学习,由欧盟于20世纪90年代提出,是一种兼顾学科知识和外语学习、具有双重教学目的的教育模式,它将外语作为教学用语来教授教学、地理等非语言类课程(Dalton-Puffer,2007,转引自盛云岚,

本研究为湖北经济学院校级教研课题成果之一,项目编号:2017034

2015)。简言之, CLIL将语言和内容整合起来, 语言是构筑知识的工具, 语言学习和学科学习置于同等重要的地位。

我们认为, CLIL的教学理念为英语专业文化类课程教学改革提供了理论支撑。它对文化类课程群设置、教学内容、教学手段、考评体系等方面的改革有非常大的启示作用, 并通过改革促进我国本科阶段文化类英语教学转变思想、更新观念, 面向市场培养适用型人才。

三、基于CLIL教学理念的课程设置

CLIL模式下的课程教学应达到以下目的: (1) 在内容层面: 通过外语对相关学科(如历史、地理、工商管理)内容进行教学和学习。(2) 在交际层面: 要求学生学会以外语为手段获取相关学科知识, 完成跨文化交际任务;(3) 在认知层面: 通过配套听、说、读、写习题可以开发学生的思辨能力, 有助于更好地掌握语言和学科知识。“这种教学模式不仅可以满足学生学习专业学科知识的需求, 还能使其从各种渠道获取信息或不同的观点, 培养他们批判性的思维能力。”(4) 在文化层面: 对不同文化的了解和区分有助于学生在当代多元文化语境下有效的完成社会化过程, 更好地理解、发展并传承本民族文化(房晶、侯亚丹, 2015)。

CLIL教学理念要求实现语言和内容相融合。目前国内高校英语专业设置的课程群里, 涉及到语言学习的课

程一般都开设在低年级, 而涉及到内容学习的课程, 如文学课程群和语言学课程群, 一般都开设在高年级。英语专业传统的课程设置理念是, 学生在低年级打好语言基础, 到了高年级则注重专业知识的学习。这种理念指导下的课程设置, 其结果必然导致语言和内容相脱离, 或者低年级输入的信息量不足, 或者输入的信息与高年级的学习内容关联不大。就文学和语言学课程群而言, 一方面它们对学生的英语基本功要求比较高, 另一方面这些课程群已自成体系, 难以分散。文学和语言学课程群的特性决定了其内容的学习只适合有一定语言基础的高年级同学学习。而文化类课程则不同, 一方面, 目前国内相关课程还未成体系, 具有可拆分性和整合性的特点; 另一方面, 文化所涉及的知识包罗万象, 包括文化现象、文化对比、文化交际、文化理论等不同层次的内容, 其教学难度可以根据大学一年级到四年级不同的语言水平, 不同程度的融入到英语教学中来。具体实施方案如表1。

如表1, 以CLIL教学理念为导向, 以文化为教学内容贯穿始终的课程设置, 已经基本实现跨课程群的优化与整合, 实现语言技能和以文化为依托的有机融合。与传统的课程设置一样, 低年级的课程设置同样将重点放在语言技能的培养上, 但是其教学内容已经将交际文化和知识文化融入到不同类型的课程中来, 例如, 听说课

表1 CLIL教学理念下英语专业文化类课程体系构建

年级	课程类别	开设课程	课程群	教学理念
一年级 (重基础)	交际文化	英语听力	语言技能 课程群	以语言技能为重心, 文化为内容依托
		英语口语		
	知识文化	基础英语		
		英语写作 中国文化概要(英语)		
二年级 (重思辨)	交际文化课程与知识文 化课程相结合	英汉、汉英笔译	语言技能 课程群	以语言技能为重心, 文化为内容依托
		英语演讲与辩论	文化类 课程群	以课程内容为导向, 兼顾语言技能培养
		国别文化课程		
		中西方文化比较 语言与文化		
三、四年级 (重应用)	交际文化课程与知识文 化课程相结合	英语口语	语言技能 课程群	以语言技能为重心, 文化为内容依托
		跨文化交际学	文化类 课程群	以课程内容为导向, 兼顾语言技能培养
		国际商务谈判		
		西方思想传统		
		中西思想经典导读 英美文学及族裔文学		

程为学生提供大量的交际机会,在课程中融入交际文化的内容;读写课程主要强调学生知识的吸收和产出,在课程中融入知识文化的内容。高年级则将重点放在内容上,设置了交际文化课程和知识文化课程,教学中兼顾了语言技能的培养。二年级作为高低年级的衔接部分,尽量做到语言与内容的平衡,实现学习侧重点转移的顺利过渡。另外,大学四年所涉及到的课程由易到难,有一定的梯度。

需要指出的是,在课程思政建设的背景下,“中国文化概要(英语)”这门课程的教授对象是生于中国、长于中国的大学生,中国文化基础知识的内容对他们而言已经非常熟悉,而CLIL教学理念是内容学习和技能相融合。因此,为了避免该课程最终上成“中国文化英译”,建议在教学方法和教材建设上作一定的改良,多给学生提供一些实践的机会,让他们从真正意义上能“用英语讲好中国故事”。与之相比较,在高年级开设的“中西方文化比较”和“中西思想经典导读”课程有一定的思辨性,可以作为“中国文化概要(英语)”的后续课程。

四、结语

在CLILL教学理念的指导下,建立一个较为系统的文化类课程体系,实现文化类课程的优化组合,能改变课程之间或者关联性不强,或者内容重复的格局。在教

学方法使用以文化为内容依托,在课程设置上将文化类课程和英语技能课程有机结合起来,最终实现大学四年“重基础——重思辨——重应用”阶段进推型人才培养模式。在新的形式下,特别是国家“一带一路”设想的提出,对英语专业人才的多元文化意识和跨文化交际能力提出了更高的要求,优化英语专业文化类课程体系,改革英语专业文化类课程教学方式和方法,具有较强的现实意义和应用价值。

参考文献:

- [1]Dalton-Puffer, C. Content-and-Language integrated learning: From practice to principles? [J].Annual Review of Applied Linguistics,2011,31:182-204.
- [2]陈欣,“一带一路”战略视野下英语专业人才培养文化能力培养的课程设置理念[J],浙江传媒学院学报,2016(5).
- [3]盛云岚,学术英语的语境化教学——欧洲CLIL模式与美国社区大学发展性课程的启示[J],外语界,2015(5).
- [4]屈廖健、刘宝存,“一带一路”倡议下我国国别和区域研究人才培养的实践探索与发展路径[J],中国高教研究,2020,(04).
- [5]胡键,“一带一路”实践与外语复合型人才培养的路径[J],当代外语研究,2020,(03).